

上海環境ビジネスマッチング会 調査報告

2009,11,26/JILC 増川

報告： 増川邦弘 (財)日本立地センター 新事業支援部 主任研究員

(社)首都圏産業活性化協会(TAMA 協会)では、過去2回の上海におけるビジネスマッチング会の実績がある。今回の第3回は、関東経済産業局環境・リサイクル課との共同事業として、2009年11月6日～10日に日本企業と共に上海を訪問し、視察を含めた上海ビジネスマッチング会が開催された。テーマは前回に引き続き、上海でも注目されている環境ビジネスを対象にしている。以下は、現地同行による報告である。

1. これまでの TAMA 協会における中国との交流事業

TAMA 協会と中国の交流は歴史が古く、2002年から開始され、3度にわたる視察を実施し、中国ビジネスの現状を学ぶと共に、安価な人件費を求めて中国に進出するビジネススタイルを見直すきっかけとなった。

2007年以降、毎年上海にてビジネスマッチング会を開催している。毎回創意工夫を施し、事務局とコーディネータが、参加企業のヒアリングなどの事前準備から、実施後のフォローまで、一貫した支援を行い、充実した取り組みへと成長している。

2002年 上海市、西安市視察団派遣

2003年 上海市、深圳視察団派遣

2007年 上海市、無錫視察団派遣

2007年 第1回上海ビジネスマッチング会

コーディネータと事務局によるフォロー体制を充実させた。コーディネータは、事前の企業訪問から、マッチング相手の選定や日程調整、マッチング会後のフォローまで、事務局と連携して一貫した支援を行った。

2007年 参加企業へのフォローの事例 上海の博覧会に企業出展

第1回のビジネスマッチング会の参加企業のフォローとして、木製玄関ドアのメーカーに対して、販路開拓の第一ステップとして、上海市で開催される第2回上海国際門業博覧会に日本木製玄関ドア工業界と共に出席した。その後、中国木材流通協会の会長以下12名が来日。

2007年 上海ビジネス研究会を立ち上げ

2008年度のビジネスマッチング会以降において、中国進出に必要な法律知識や商習慣、中国進出の先輩経営者による体験談など会員企業のニーズにマッチした情報をタイムリーに提供した。また、セミナーの他、上海交流事業を担当する TAMA コーディネータによる会員企業の訪問を適宜実施し、会員企業の海外展開に対するニーズのヒアリングを実施。さらに、マッチング会参加企業に対しては、具体的な連携相手の希望などについてヒアリングを行った。

2008年 第2回上海ビジネスマッチング会

TAMA 協会会員5社が参加。上海の研究機関や企業との個別マッチングや現地での法律セミナー、市場視察を実施。さらに、会員で優れた環境技術または環境製品を持っている企業30社を上海の政府機関や研究所、地元中小企業にPRすることを目的にパネル展示会を実施した。

2009年7月 第1回上海ビジネス研究会を開催し、ビジネスマッチング会参加企業を募集開始

関東経済産業局 環境・リサイクル課と共同で実施。上海市工商連合会がカウンターパートとなり、幅広い広報と、中国企業への信頼度の向上につながることから、成果が期待される。

2. 上海環境ビジネスマッチング会 概要

期間:2009年11月6日(金)~10日(火)

- 11月6日(金) 出国、中国国際工業博覧会視察(上海新国際博覧中心)
出展企業は、11月5日~7日に出展
 - 11月7日(土) 上海大学教授のセミナー、ショッピングモール、上海 ECG(電子制御国際)視察
 - 11月8日(日) 個別で見学、オプションツアー等、現地弁護士のセミナー
 - 11月9日(月) 上海市下水処理場の視察、上海環境ビジネスマッチング会(個別商談会)
 - 11月10日(火) 上海交通大学エネルギー学院、帰国
- 参加者数:22名(うち マッチング参加企業 9社、12名)

上海環境ビジネスマッチング会

「中日中小企業高新技术交流 与経貿合作商談会」

日時: 2009年11月9日(月) 14:00~18:00

会場: 上海工商联大厦

主催: 上海市工商联連合会、(社)首都圏産業活性化協会(TAMA 協会)

共催: 上海市海外経済技術促進会、上海交通大学機械エネルギー学院

参加者数: 約100名(参加中国企業 30社、約70名 日本・中国関係者約30名)

※本事業は、関東経済産業局 環境・リサイクル課との共同事業として実施された。

1. 主催者挨拶 上海市工商联連合会
2. 主催者挨拶 (社)首都圏産業活性化協会(TAMA 協会) 事務局長 岡崎英人
3. 行政挨拶 経済産業省関東経済産業局 環境・リサイクル課 課長補佐 白井憲一
4. 行政挨拶 上海市促進小企業発展協調弁公室 陳沛霖
5. 日本企業 自己紹介及び企業紹介(各社3分)
6. マッチング会(個別商談会) 15:30~18:15
7. 交流会 19:00~



マッチング会会場 上海市工商联連合会の主催者挨拶



マッチングの様子

3. 当日までの流れ 上海ビジネス研究会による事前研究

- ・ 事前に3回にわたり「上海ビジネス研究会」を開催。参加者は視察会参加メンバー及び TAMA 協会会員など。直前にも事前説明会を実施。終了後には報告会を開催予定。
- ・ その場限りのビジネスマッチングに終わらない、事前準備及びフォローを実践している。

第1回上海ビジネス研究会 7月30日開催（「日中環境ものづくりセミナー」同時開催）

日中環境ものづくりセミナー

講演 中国環境の現状と課題 講師：于其多 上海中小企業産業創新研究会会長

講演 中国環境ビジネスについて 講師：村上哲司 上海交流コーディネータ

第1回上海ビジネス研究会

研究会参加メンバー紹介

交流会

第2回上海ビジネス研究会 8月25日開催

講演 現代中国のビジネス環境について 講師：愛知淑徳大学教授 真田幸光

懇親会

第3回上海ビジネス研究会 9月28日開催

第1部 知的財産セミナー

「中国・上海における知的財産権の権利獲得・行使」

講師：友野国際特許事務所 所長・弁理士 友野 英三

第2部 上海ビジネス研究会

上海交流コーディネータによる講演

懇親会



第3回上海ビジネス研究会の様子

事前説明会 10月26日

- ・参加者が集まり、実施内容の説明と打合せを行った

第4回上海ビジネス研究会（報告会） 12月14日開催予定

上海環境ビジネスマッチング会参加企業の皆様からのご報告

上海交流事業の反省、今後の展開(事務局)

2010年3月に、次回上海ビジネスマッチング会を開催予定

4. マッチング会当日の流れ

13:15 会場到着

13:30 日本企業担当者と通訳の打合せ

- ・ 現地エージェントが準備した通訳と日本企業担当者において、会社概要及び商品や技術の専門用語の確認の打合せ。
- ・ 事前に資料を通訳に渡しているものの、誤解なくスムーズに商談を進めるために、通訳が商品・技術内容を正確に分かりやすく伝えることが必須である。

14:00 上海ビジネスマッチング会実施。(プログラム概要は別記)

15:30 マッチング会(個別商談会)実施。

参加企業： 日本企業 9社(12名)、中国企業 30社(約70名)

- ・ 日本企業各社のテーブルに分かれて実施。関心のある日本企業のテーブルに、中国企業が話しを聞きに来る。(当初、1企業の面談時間を30分に設定する予定であったが、中国の参加企業が多く、関心のある企業がテーブルに集まり、同時に商品や技術の説明を行い、質疑応答を進める形式に変更。)

成果

商談件数 40件余り (各社 中国企業4社～10社と商談)

交渉継続 各社平均2件



日本企業と通訳との打合せ



個別商談の様子 中国企業が関心のある日本企業のテーブルについて、質疑応答を行う。



日本企業、中国企業経営者、主催者、上海工商連合会関係者、上海交通大学教授を交えた交流会

5. 岡崎事務局長の談話

日本企業の保有する水・空気の浄化技術が上海のために活用されれば、上海の環境改善のためだけでなく、日中双方において大きなビジネスに成長することになる。

- ・ 大事なことは、商談後における日中のビジネスのフォロー。今後のフォローのためにも、TAMA 協会では本商談会の開催に合わせて、上海事務所を設置した。この商談会でまとまる可能性がある商談については、上海事務所がビジネスがうまく進むよう、上海企業と日本企業の仲介役となり、きめ細かなフォローを継続していく。
- ・ 日中の企業双方が、理解し、心を開いて商談することが重要である。その意味で、この商談会が大きな一歩になれば良い。

6. 海外展開の壁

海外とビジネスを進める上で壁がある。これを克服しなければならない。

- ①言葉
- ②習慣・文化
- ③お金(為替)
- ④会計基準
- ⑤工業基準(日本の JIS 規格など)
- ⑥法律

7. 中国とのビジネスマッチングのためのキーポイント

- ・ 中国でビジネスをするのだから、中国の人と仲良くなることが重要。
仲良くなるためのバリエーションがあると良い。(視察会の企画、イベント、勉強会、その他交流など)
- ・ 中国の政策に合わないことを、いくら日本からアプローチしても効果がない。まずは、中国の政策がどのようなになっているのかを勉強するべき。
- ・ どこと組めばいいのか、アプローチ先も適格でなければならないが、それを見出すことは困難。
- ・ 中国の中小企業は、海外提携する上でまだ勉強ができていない。お互いに勉強していくことが重要。
- ・ 日本のクラスター政策において、現場サイドでは、中小企業に対して日本の政策を時間をかけて伝えてきた。中国も同じように、地方政府が中小企業に、中小企業のために政府は何をしようとしているのか政策を伝え、広める必要がある。
- ・ 中小企業がビジネスマッチングを展開する強みは、現地で事業を進める上での柔軟性を有することである。①経営者(Decision Maker)が直接交渉できること、②給与体系を中国風に合わせられること(成果主義、昇級制度等)、など。
- ・ 双方の仲介を行う日中のプラットフォームが必要。
- ・ 商談後の継続したフォローが最も重要。
(TAMA 協会では、この度、上海事務所を設立。現地のフォロー体制を充実させている。)

8. 今回のビジネスマッチング会の成功ポイント

信頼できるカウンターパートナーの存在

- ・ 海外との信頼できるパートナーが存在するかどうかがキーポイント。今回は、初めて上海市工商連合会、上海交通大学と組むことができ、中国企業の信頼を得ることにつながっている。(TAMA 協会の会員でもある東京都羽村市長を通じて、上海市や上海市工商連合会と連携することに結びついた。)
- ・ カウンターパートナーを得るには、先方のメリットを見出して、win-win の関係を築くことが必要。

実績とノウハウの蓄積

- ・ 過去3回にわたり上海でビジネスマッチング会を実施。その他、韓国、台湾、イタリア(LL 事業)、北米における日本企業の販路開拓支援、産産連携のコーディネートを進めてきた実績とノウハウの蓄積がある。
- ・ 先方のカウンターパートを明確にし、その間を国内・海外のコーディネータを配置し、具体的なレベルへと進展させている。資金と人がなくとも、岡崎事務局長自ら事業を行うなど、何とかして事業を実施し、成果を得ようとする意気込みがある。

国のバックアップ

- ・ 関東経済産業局 環境・リサイクル課との共同事業として実施したおかげで、上海市政府、上海市工商連合会との事前交渉をスムーズに進めることができた。
- ・ 今回の場合、コーディネーター費用、当日の通訳9名、当日配布された企業紹介資料(中国語翻訳)の作成費などを関東局が負担している。
第1回上海ビジネスマッチング会の開催は、貿易研修センターの支援、第2回は東京都による支援を受けて実施している。

事業目的の明確化と継続性

- ・ 資金的、時間的な余裕がないなかでも、何とかして実現させようとする意識が高い。
- ・ 継続するための計画づくりとともに、何のためにするのかも明確であることが必要であり、TAMA 協会の場合は、中国との連携なくしては生き残れないという会員企業の強いニーズが基本になっている。
- ・ 他の海外連携事業の例では、第1回の会合で満足して、2回目以降の発展がないケースが多い。言葉の壁などの問題もあるが、そもそも目的意識があいまいなまま実施していることが失敗要因である。

参考資料1 上海環境ビジネスマッチング会 日程表

上海環境ビジネスマッチング会 日程表(予定)

- 日程:平成21年11月6日～11月10日(4泊5日)
- 訪問先:上海市内及びその周辺 宿泊先:中心部のホテル
- 参加費:120,000円程度(予定) ※主催者にて経費の一部を負担します。(通訳費用、専門家によるコーディネート費用等)
- 募集企業:中国への展開を考えている環境ビジネス企業等(環境技術・環境製品を保有する企業等) 10社程度

	午前	午後
11月6日(金)	成田空港発 上海浦東空港着	■中国国際工業博覧会視察(上海新国際博覧中心) 夜:参加企業での交流会
11月7日(土)	■上海大学教授のセミナー	■上海ECG視察(電子制御国際) 夜:上海ECG山本社長と会食
11月8日(日)	フリー 個別で見学、オブションツアー等	■現地弁護士のセミナー(15時～) 夜:徐弁護士との会食
11月9日(月)	■上海市下水処理場の視察	■マッチング会 (個別商談会) 夜:関係者との交流会
11月10日(火)	■上海交通大学エネルギー学院	上海浦東空港発 成田空港着

参考資料2 上海環境ビジネスマッチング会 参加者

参加者数	22名
民間企業	9社、12名
コーディネータ	上海交流コーディネータ 森、吉井 TAMA 協会 岡崎
事務局	関東経済産業局環境・リサイクル課 白井、三枝 関東経済産業局地域振興課 犬飼
調査機関	(財)日本生産性本部 大内、中村 (財)日本立地センター 増川、前田

参考資料3 第1回上海ビジネス研究会 開催案内リーフレット

(「日中環境ものづくりセミナー」同時開催)

日中環境ものづくりセミナー・第1回上海ビジネス研究会

主催 社団法人首都圏産業活性化協会
 関東経済産業局
 協力 西武信用金庫

日中環境ものづくりセミナー 第1回上海ビジネス研究会

TAMA協会では、海外展開に成功している企業のビジネスモデルを参考に、会員企業の海外展開に対し積極的に支援を行っています。

中国展開支援としては、上海ビジネス研究会を立ち上げ、中国環境・経済について研究を行った上で、本年の11月及び来年の3月に上海の有力企業とのマッチング会等を予定しております。

関東経済産業局では、「関東環境カビジネスフォーラム」を立ち上げ、環境・エネルギー分野における、産学官+金融のネットワーク作りやアジアを中心とした海外展開の支援等を行っております。

今回、両機関が連携して、中国との環境ビジネスに関するセミナーを開催いたします。このセミナーは、中国での環境ビジネスを行うに当たり、中国の企業や行政の環境技術・製品ニーズを明らかにするとともに、両機関における今後の海外展開支援の内容についてご説明するものです。

ご興味のある方は是非ご参加ください。

TAMA協会海外展開事業の特徴

- ◆ 現地の経済事情、商慣習を熟知しているコーディネータによる支援
- ◆ 現地カウンターパートが存在することで、継続的な事業展開が可能
- ◆ 何よりも、海外展開に成功している会員企業が存在すること!



日時 7月30日(木) 15:00~19:30
場所 西武信用金庫本店 (中野駅南口徒歩2分)
 8階 大会議室
参加費 無料(交流会1,000円) (定員100名)

◆プログラム

- 日中環境ものづくりセミナー
 15:00 中国環境の現状と課題
 于其多(上海中小企業産業革新研究会会長)
 16:30 中国環境ビジネスについて
 村上哲司(上海交流コーディネータ)
 17:00 今後の上海交流事業のご案内(事務局)

◆申込方法

下記の参加申込書にご記入の上、FAXまたはEメールにてお申送ください。定員になり次第締切らせていただきます。(研究会ご参加の方は企業プロフィールも添えてください)

◆問合せ・申込先

(社)TAMA産業活性化協会 事務局(担当 犬飼)
 TEL 042-631-1140 fax 042-631-1124
 E-mail shanghai@tamaweb.or.jp

◆講師のご紹介



于其多
 TVプロデューサー
 上海中小企業産業
 革新研究会会長

中国・上海の経済問題や社会問題を題材にしたドキュメンタリー番組を制作。TVの仕事以外にも、バスケットNBAのヤオ・ミン選手の結婚式のプロデュースを手掛ける。

また、最近では中国の中小企業を活性化させるための活動を展開している。

◆上海交流コーディネータの役割

研究会メンバーの海外展開を支援をするため、多くのTAMAコーディネータに参加していただいています。コーディネータの取りまとめは、森はるか氏が行い、上海で立ち上げる現地研究会との調整役を担っていただきます。(森はるか氏、村上哲司氏、高山健氏)

日中環境ものづくりセミナー／上海ビジネス研究会 申込書 <small>(複数名申込まれる場合はコピーしてお使いください) 参加される方は○印をつけてください→</small>		セミナー
氏名	(フリガナ)	参加・不参加
会社名	所属部署	ビジネス研究会
所在地(住所) 〒		参加・不参加
電話番号	E-mail	交流会
		参加・不参加

参考資料4 社団法人首都圏産業活性化協会(TAMA 協会)の概要

概要

名称： 社団法人首都圏産業活性化協会(略称 TAMA 協会)

代表者： 会長 古川 勇二(職業能力開発総合大学校長)

設立： 平成 13 年 4 月

会員数： 約 600

協会の沿革

平成 10 年 4 月 関東経済産業局の協力を得て、地域の中小企業、大学研究者、自治体、商工団体により、TAMA 産業活性化協議会(任意団体)設立

平成 13 年 4 月 経済産業省の認可を受け、社団法人首都圏産業活性化協会設立

平成 13 年 8 月 事務所を三鷹産業プラザから八王子スクエアビルへ移転

組織

会員： 約 600

事務局 16 名(プロパー4 名、自治体派遣 4 名、金融機関派遣 2 名、ネットワーク補助金のコーディネータ 4 名、八王子市委託事業コーディネータ 1 名、東京都委託事業コーディネータ 1 名)

会員分類

会員総数 654 (平成 19 年 12 月時点)

企業 349

(製造業 68.8%、情報通信 10.6%、サービス業 10.3%、金融保険業 3.4%、卸売小売業 3.4%)

大学等 39

個人 32

商工団体等 74

自治体 22

コーディネータ 148



TAMA 協会ホームページ <http://www.tamaweb.or.jp/wp/>